

PROGRESS

Cyclone Bagless

DE	Bodenstaubsauger	Gebrauchsanweisung
GB	Vacuum Floor Cleaner	Operating Instructions
FR	Aspirateur-traîneau	Mode d'emploi
NL	Vloerstofzuiger	Gebruiksaanwijzing



DE	Sicherheitshinweise	4
	Übersicht und Zusammensetzen	8
	Düsen	10
	Staubsaugen - Allgemeine Anwendungshinweise	12
	Arbeiten mit dem Staubbehälter	14
	Transportieren und Aufbewahren	18
	Wartung und Reinigung	19
	Was tun wenn...	11
	Der Umwelt zuliebe	11
	Kundendienst und Garantie	23
GB	Safety information	5
	Exploded view and assembly	8
	Nozzles	10
	Vacuum cleaning - General instructions	12
	Using the dust collector	14
	Transport and storage	18
	Maintenance and cleaning	20
	What to do if...	20
	For the sake of the environment	20
Customer service and warranty	23	
FR	Instructions de sécurité	6
	Vue d'ensemble et assemblage	8
	Suceurs	10
	Pour aspirer la poussière - Instructions générales d'utilisation	12
	Travailler avec le bac à poussière	14
	Transport et rangement	18
	Entretien et nettoyage	21
	Que faire si...	21
	Par respect de l'environnement	21
Service après-vente et garantie	23	
NL	Veiligheidsinstructies	7
	Overzicht en montage	8
	Mondstukken	10
	Stofzuigen - Algemene gebruiksvoorschriften	12
	Werken met het stofreservoir	14
	Transporteren en opslaan	18
	Onderhoud en reiniging	22
	Wat doen als...	22
	Ter wille van het milieu	22
Klantendienst en garantie	23	

Nous vous prions de lire attentivement ce mode d'emploi. Observez surtout les instructions de sécurité! Conservez ce mode d'emploi pour le consulter plus tard au besoin et le remettre à un éventuel nouveau propriétaire.



Instructions de sécurité

- Raccordement: seulement courant alternatif 220/230 volts, fusible 16 A ou 10 A retardé.
- Ne pas mettre l'appareil en marche, si:
 - le cordon est endommagé,
 - l'appareil présente des dégâts visibles.
- N'utiliser que dans le ménage pour de la poussière sèche.
Ne pas passer l'aspirateur sur des personnes ou des animaux.
Tenir les enfants à distance des appareils électriques.
- **Ne doivent pas être aspirés:**
 - des liquides. Laisser sécher complètement les moquettes nettoyées par voie humide.
 - des allumettes, des cendres ou des mégots incandescents.
 - des objets durs et pointus.
 - Attention** aux grandes quantités de poussière fine (p. ex. chaux, poussière de forage, sciure, poussière de toner d'imprimantes laser/copieurs, etc.).
- Ne jamais retirer la fiche de la prise du réseau en tirant le cordon. Ne pas passer sur le cordon avec l'aspirateur et les brosses.
- **Ne pas laver l'aspirateur à l'eau (sauf les filtres et le bac à poussière, selon l'instruction).**
- Ne pas exposer l'aspirateur aux intempéries, à l'humidité ni à des sources de chaleur.
- Un conteneur à poussière ou un sac à poussière en papier ainsi que tous les filtres doivent toujours être en place. **S'il n'y a ni conteneur à poussière ni sac à poussière en papier, le couvercle du compartiment à poussière ne peut pas être fermé. Prière de ne pas forcer pour le fermer !**
- Des réparations d'appareils électriques ne doivent être confiées qu'à des personnes qualifiées. Des réparations inadéquates risquent d'entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.
- Si le cordon est défectueux, l'enrouleur devra être remplacé complètement par le service après-vente Progress ou par un atelier autorisé.
- Le fabricant ne répond pas pour d'éventuels dégâts causés par une utilisation contraire aux dispositions ou erronée.

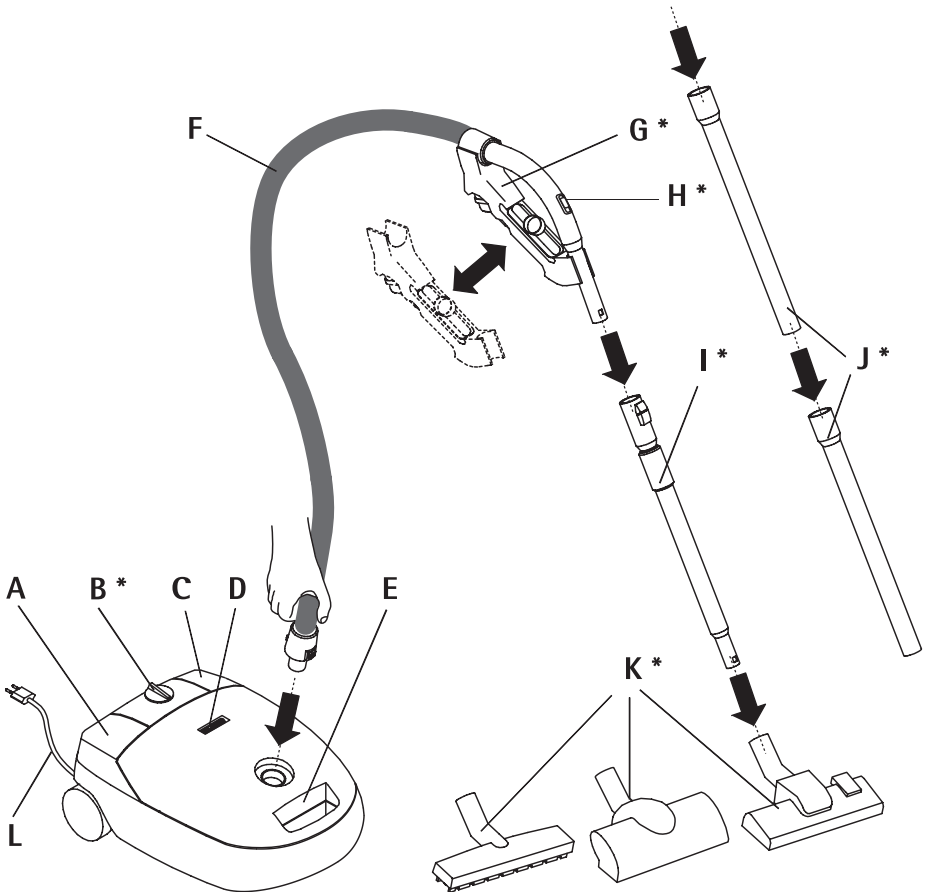
En cas de dérangement, veuillez-vous adresser à votre commerce spécialisé ou directement au ser-vice après-vente Progress.



Cet appareil est conforme aux directives suivantes de la C.E.:

- 73/23/EWG CEE du 19.02.1973 – Directive relative à la basse tension.
- 89/336/CEE du 03.05.1989 (y compris directive modificatrice 92/31/CEE) – Directive CEM.

- DE** Übersicht und Zusammensetzen
- GB** Exploded view and assembly
- FR** Vue d'ensemble et assemblage
- NL** Overzicht en montage



DE

- A Fusstaste Kabeleinzug
 - B Saugleistungsregler *
 - C Fusstaste EIN/AUS

 - D Anzeige „Staubbehälter entleeren“

 - E Öffner für Staubbehälterfach
 - F Saugschlauch
- * je nach Ausführung

GB

- A Cable retractor foot switch
 - B Suction capacity regulator *
 - C Foot switch ON/OFF
 - D „Empty dust collector“ indicator
 - E Opener for dust-collector compartment
 - F Suction hose
- * depending on model

FR

- A Touche d'enroulement du câble
 - B Régulateur de puissance *
 - C Touche EN/HORS
 - D Indicateur „vidange du bac à poussière“

 - E Touche d'ouverture du compartiment du bac à poussière
 - F Tuyau d'aspiration
- * selon l'exécution

NL

- A Voetknop snoer intrekken
 - B Regelaar zuigkracht *
 - C Voetknop AAN/UIT
 - D Indicator „stofreservoir legen“

 - E Opener voor stofreservoirvak
 - F Zuigslang
- * Afhankelijk van de uitvoering

- G Zubehörhalter *
- H Nebenluftregler *
- I Teleskoprohr * mit Schieber zur Teleskop-rohr-Verlängerung/-Verkürzung

- J Steckrohre (2) *
- K Düse *
- L Netzkabel

- G Accessories holder *
- H Air slide *
- I Telescopic tube * with slide fitting for extending/shortening the telescopic tube
- J Plug-in tubes (2) *
- K Nozzle *
- L Power cable

- G Logement des accessoires *
- H Coulisse de réglage d'air *
- I Tube télescopique * avec coulisse pour agrandir/réduire le tube télescopique
- J Tubes emboîtables (2) *
- K Suceur *
- L Cordon de réseau

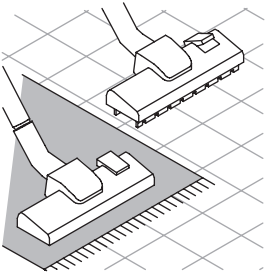
- G Hulpstukhouder *
- H Bijluchtregeelaar *
- I Telescoopbuis * met schuifstuk voor het verlengen/verkorten van de telescoopbuis
- J Insteekbuis (2) *
- K Mondstuk *
- L Snoer

DE Düsen

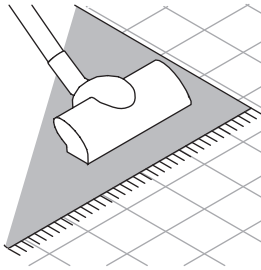
GB Nozzles

FR Suceurs

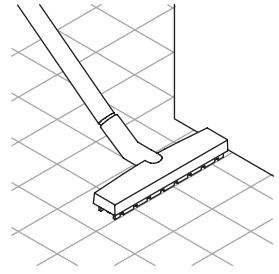
NL Mondstukken



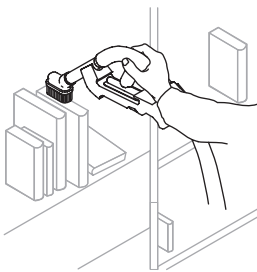
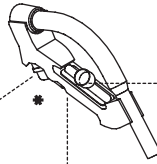
M*



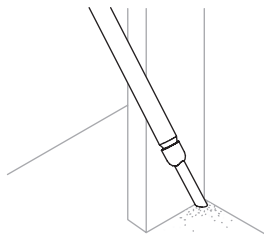
N*



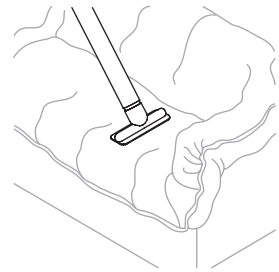
O*



P*



Q*



R*

DE

- M** Bodendüse *, umschaltbar für Teppiche und Hartbeläge
 - N** Turbobürste * (durch Luftstrom rotierende Bürste zur Tiefenreinigung. Richtet den Flor wieder auf, wirkt der Bildung von Laufstraßen entgegen)
 - O** Hartbodendüse * (reinigt und pflegt speziell harte Böden und Parkett)
 - P** Möbelpinsel *
 - Q** Fugendüse *
 - R** Polsterdüse * (Fäden und Flusen werden gut aufgenommen)
- * je nach Ausführung

GB

- M** Floor nozzle *, can be changed over for carpets and hard surfaces
 - N** Turbo-brush * (airflow-powered rotary brush gives deep cleaning effect, revitalises the pile and prevents runner lines)
 - O** Hard floor brush * (for cleaning extra hard floors and parquet flooring)
 - P** Furniture brush *
 - Q** Crevice nozzle *
 - R** Upholstery nozzle * (threads and fluff are effectively removed)
- * depending on model

FR

- M** Suceur-brosse *, commutable pour moquettes et revêtements durs
 - N** Turbo-brosse * (brosse rotative permettant un nettoyage en profondeur grâce à un courant d'air. Redresse les poils, évite la formation de marques de passage)
 - O** Suceur pour sols durs * (nettoie et entretient les sols particulièrement durs et le parquet)
 - P** Pinceau pour meubles *
 - Q** Suceur pour fentes *
 - R** Suceur pour meubles rembourrés * (les fils et minons sont bien aspirés)
- * selon l'exécution

NL

- M** Vloermondstuk *, omschakelbaar voor tapijt en harde vloeren
 - N** Turboborstel * (door luchtstroom roterende borstel voor diepe reiniging. Richt de pool opnieuw op, werkt de vorming van loopsporen tegen)
 - O** Mondstuk voor harde vloeren * (reinigt en onderhoudt harde vloeren en parket)
 - P** Meubelborstel *
 - Q** Spleetmondstuk *
 - R** Bekledingsmondstuk * (draden en puizen worden goed verwijderd)
- * Afhankelijk van de uitvoering

DE

- Kabel herausziehen, Netzstecker einstecken.
(Zum Kabeleinrollen Fusstaste **A** drücken. Bitte dabei Stecker halten.)
 - Ein- / Ausschalten mit Fusstaste **C** (bei niedrigster Leistungsstufe ist wegen der elektronischen Anlaufstrombegrenzung * eine Anlaufverzögerung von bis zu 4 Sekunden möglich).
 - Saugleistung am Saugleistungsregler **B** * einstellen.
Beim Arbeiten mit dem Staubbehälter den Saugleistungsregler auf Stellung **max.** einstellen.
Die Saugleistung kann auch durch Öffnen des Nebenluftreglers **H** * reduziert werden.
Verringerte Saugleistung reduziert die Schiebekraft.
- * je nach Ausführung

GB

- Withdraw cable, insert mains plug.
(To roll the cable up press foot switch **A**. Please hold the plug.)
 - Switch on/off with foot switch **C** (on the lowest power setting, there may be a start delay up to 4 seconds due to the electronic starting current limiter *).
 - Set suction capacity with suction capacity regulator **B** *.
When using the dust collector, set the suction capacity regulator to **max.**
This can also be reduced by opening the air slide **H** *.
Reduced suction capacity reduces the slide force.
- * depending on model

FR

- Dérouler le cordon, raccorder la fiche.
(Pour enrôler le cordon, appuyer du pied sur la touche **A**, en tenant la fiche.)
 - Enclencher ou déclencher du pied sur la touche **C** (pour le plus bas niveau de puissance, un retard au démarrage jusqu'à 4 secondes est possible, à cause de la limitation électronique du courant de démarrage *).
 - Régler la puissance d'aspiration sur le régulateur **B** *. En cas de fonctionnement avec le bac à poussière, mettre le régulateur de puissance d'aspiration sur la position **max.**
La puissance peut aussi être réduite en ouvrant la coulisse **H** *.
Une puissance d'aspiration réduite diminue la force de poussée.
- * selon l'exécution

NL

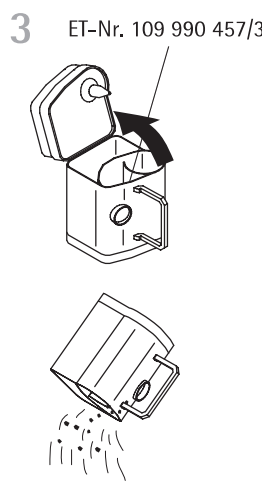
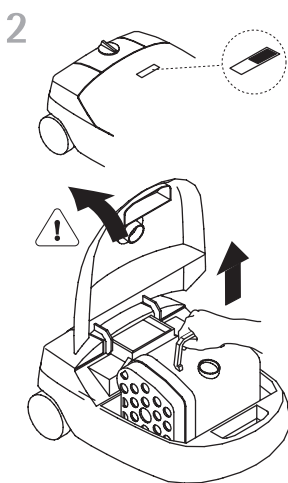
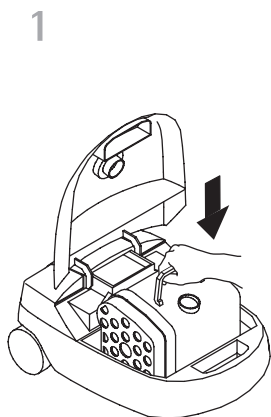
- Snoer naar buiten trekken, stekker in het stroomcontact steken.
(Om het snoer in te rollen op voetknop **A** drukken. Daarbij de stekker vasthouden.)
 - In-/uitschakelen met voetknop **C** (bij laagste zuigstand is een startvertraging tot 4 seconden mogelijk, wegens langzame start om het stroomverbruik te verminderen *).
 - Zuigkracht instellen met de regelaar **B** *.
Bij het werken met het stofreservoir de zuigvermogensregelaar op **max.** zetten.
Het zuigvermogen kan ook door het openen van de bijluchtregelaar **H** * gereduceerd worden.
Kleinere zuigkracht reduceert de kracht die nodig is voor het schuiven.
- * Afhankelijk van de uitvoering

DE Arbeiten mit dem Staubbehälter

GB Using the dust collector

FR Travailler avec le bac à poussière

NL Werken met het stofreservoir



DE

- Staubbehälter einsetzen. Abbildung 1.
- Wir empfehlen, den Staubbehälter nach jedem Saugen zu entleeren. Spätestens jedoch dann, wenn die Anzeige **D** vollständig rot ausgefüllt ist (bei Betrieb auf höchster Saugstufe und vom Boden abgehobener Düse). Abbildungen 2-3.
- Regelmässig alle Filter überprüfen und gegebenenfalls reinigen, siehe folgende Seite.

GB

- Fit the dust collector. Fig. 1.
- We recommend emptying the dust collector each time you finish vacuuming, but no later than when indicator **D** shows red all over (with the unit switched to maximum suction capacity and the nozzle raised from the floor). Figs. 2-3.
- Regularly check all filters and clean as necessary, see next page.

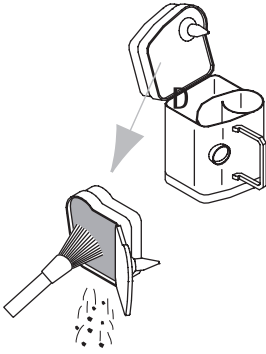
FR

- Mettre en place le bac à poussière. Figure 1.
- Nous recommandons de vider le bac à poussière après chaque usage. Mais au plus tard, lorsque l'indicateur **D** est entièrement rouge (pour l'aspirateur enclenché à pleine puissance, suceur soulevé du sol). Figures 2-3.
- Vérifier régulièrement tous les filtres et les nettoyer si nécessaire, voir page suivante.

NL

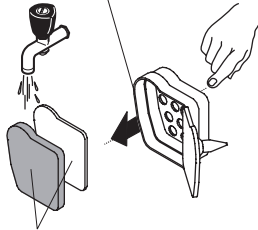
- Stofreservoir inzetten. Afbeelding 1.
- We raden aan om het stofreservoir na het zuigen te legen. Het reservoir moet zeker gelegd worden als indicatie **D** volledig rood is (bij gebruik met hoogste zuigstand en van de vloer opgetild mondstuk). Afbeeldingen 2-3.
- Regelmatig alle filters controleren en eventueel reinigen, zie volgende pagina.

1



2*

ET-Nr. 109 990 454/3



ET-Nr. 109 990 453/2

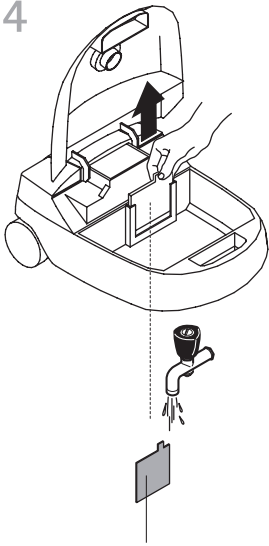
3 * HEPA

ET-Nr. 109 990 454/3



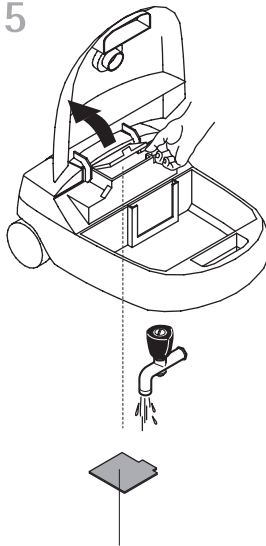
ET-Nr. 900 087 016/3
ET-Nr. 109 690 700/9

4



ET-Nr. 109 682 200/2
ET-Nr. 109 616 800/8**

5



ET-Nr. 109 680 100/2

DE

Filter regelmässig reinigen (ausklopfen bzw. bei starker Verschmutzung mit warmem Wasser auswaschen). Verschmutzte Filter können das Saugergebnis beeinträchtigen oder zu Gerätedefekten führen.

- Bei jedem Entleeren des Staubbehälters die beiden im Staubbehälterdeckel eingesetzten Filter prüfen und reinigen. Abbildungen 1-2/3 (HEPA Filter).
- Regelmässig auch den Motorschutzfilter und den Abluftfilter reinigen. Abbildungen 4-5.
- Der Staubbehälter und die Filter dürfen nur völlig ausgetrocknet wieder eingesetzt werden.
- Bei haushaltsüblicher Nutzung sollten die Filter nach etwa drei Jahren ersetzt werden.

* je ach Ausführung

** nur bei Modellen mit HEPA Filter

GB

Clean the filter regularly (knock to remove dirt, or if clogged, wash out with warm water). A clogged filter can impair the vacuum performance or lead to malfunctions.

- Each time you empty the dust collector, check and clean the two filters in the dust collector lid. Figs. 1-2/3 (HEPA filter).
- Regularly clean the motor and outflow air filters. Figs. 4-5.
- The dust collector and filters must be fully dried out before refitting.
- In standard household use, the filters should be replaced approximately every three years.

*depending on model

** only for models with HEPA filter

FR

Nettoyer régulièrement les filtres (tapoter ou rincer à l'eau chaude en cas de fort encrassement). Des filtres sales peuvent réduire l'aspiration ou provoquer des dysfonctionnements de l'appareil.

- Lors de chaque vidage du bac à poussière, vérifier les deux filtres placés dans le couvercle du bac à poussière et les nettoyer. Figures 1-2/3 (filtre HEPA).
- Nettoyer régulièrement le filtre de protection du moteur et le filtre de sortie d'air. Figures 4-5.
- Le bac à poussière et les filtres ne doivent être remis en place qu'une fois parfaitement secs.
- Pour une utilisation domestique classique, remplacer les filtres au bout de trois ans environ.

* selon l'exécution

** uniquement sur les modèles avec filtre HEPA

NL

Filters regelmatig reinigen (uitkloppen of bij sterke vervuiling met warm water uitwassen). Ver-
vuilde filters kunnen de zuigkracht verminderen of tot defecten leiden.

- Telkens bij het legen van het stofreservoir de beide in het deksel van het stofreservoir geplaatste filters controleren en reinigen. Afbeeldingen 1-2/3 (HEPA-filters).
- Regelmatig ook de motorveiligheidsfilter en de afzuigfilter reinigen. Afbeeldingen 4-5.
- Het stofreservoir en de filters mogen enkel volledig gedroogd opnieuw geplaatst worden.
- Bij normaal huishoudelijk gebruik moeten de filters na ca. drie jaar vervangen worden.

* Afhankelijk van de uitvoering

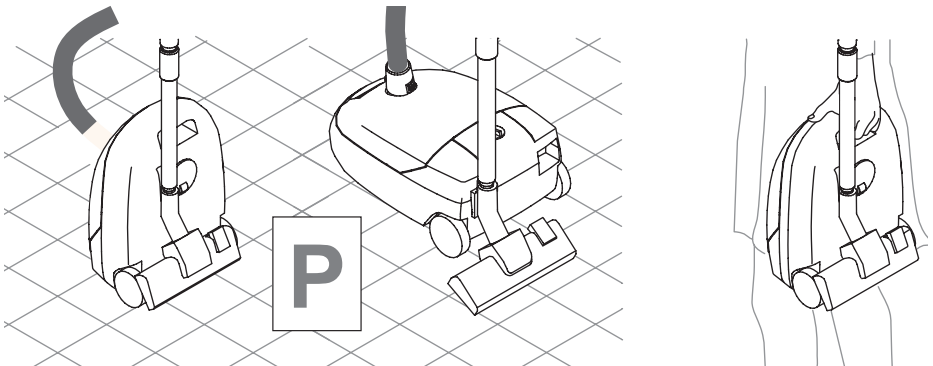
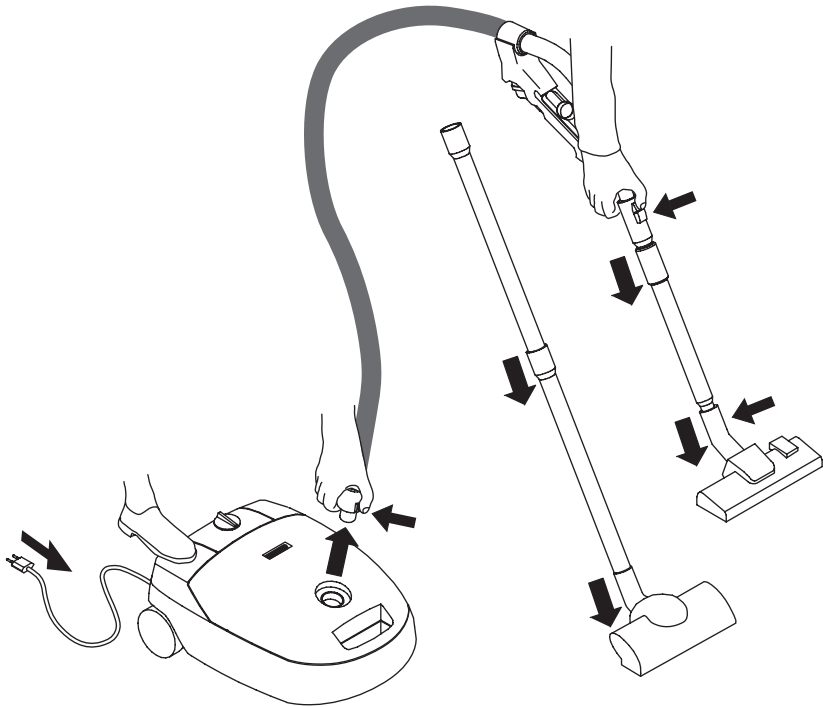
** alleen bij modellen met HEPA filter

DE Transportieren und Aufbewahren

GB Transport and storage

FR Transport et rangement

NL Transporteren en opslaan



Pour l'entretien ou le nettoyage, déclencher l'aspirateur et retirer la fiche.

Essuyer au besoin le boîtier et le compartiment du bac à poussière avec un chiffon humide et laisser sécher. N'utiliser aucun produit abrasif ni aucun solvant. Aspirer occasionnellement le suceur-brosse et les nervures de la brosse avec le suceur pour fentes.

Ne pas laver le bac à poussière dans le lave-vaisselle ou avec des produits agressifs (le bac pourrait être endommagé ou devenir terne).

Que faire si...

... **la puissance d'aspiration baisse sensiblement:**

Vérifiez le bac à poussière et le sac à poussière, videz-les ou changez-les si nécessaire.

Assurez-vous que le tube et le tuyau ne sont pas bouchés en y glissant une petite pièce par exemple.

Vérifiez également si le suceur n'est pas bouché.

Vérifiez tous les filtres (filtre de sortie d'air, filtre de protection du moteur, le cas échéant le filtre du bac).

...**le suceur-brosse avance difficilement:** Réduire la puissance d'aspiration. L'efficacité du nettoyage n'en sera pas pour autant diminuée.

...**la protection contre la surchauffe du moteur déclenche l'aspirateur:** par ex. à la suite d'une surcharge du moteur, à cause d'un bac ou d'un sac à poussière plein ou d'un accessoire obstrué.

Déclencher l'aspirateur, retirer la fiche, laisser le moteur refroidir. Contrôler le bac ou le sac à poussière, le tube et le tuyau d'aspiration; éliminer les obstructions éventuelles. Après 30 minutes envi-ron, l'aspirateur peut de nouveau être enclenché.

...**le fusible a sauté:** Si d'autres appareils électriques de forte puissance sont utilisés en même temps que l'aspirateur sur le même circuit, le fusible risque de lâcher. Dans ce cas, avant d'enclencher, placer le réglage de la puissance d'aspiration au niveau minimal et ne choisir une plus forte puissance qu'après l'enclenchement.

Par respect de l'environnement

Ne jetez pas l'emballage ni les appareils usagés n'importe où!

Emballage de l'appareil: nous recommandons de conserver l'emballage car il permettra un trans-port sûr en cas de réparation.

Séparez correctement les matériaux lorsque vous les jetez: le sac en polyéthylène (PE) peut être remis à un point de collecte de PE pour son recyclage.

Recyclage de l'appareil à la fin de sa vie: les parties en plastique sont codifiées et elles peuvent être récupérées à la fin de la vie de l'appareil.

Veillez vous renseigner auprès des service de votre commune sur la manière d'assurer le recyclage.

Progress Kundendienst in Deutschland

Sollte dieses Progress Gerät wider Erwarten nicht funktionieren, senden Sie es bitte an folgende Adresse:

Beginnt die Postleitzahl Ihres Wohnortes mit 2 - 3 - 4 - 5

Kleingeräte-Zentralwerkstatt

Firma Elektro Stefan Irsen

Sachtlebenstraße 1, 41541 Dormagen

Beginnt die Postleitzahl Ihres Wohnortes mit 0 - 1 - 6 - 7 - 8 - 9

Kleingeräte-Zentralwerkstatt

Firma Trepesch GmbH

Steinstraße 500, 90419 Nürnberg

In **Deutschland** stehen wir Ihnen für Fragen, Anregungen oder bei Problemen rund um unsere Kleingeräte und Raumpfleegeräte montags bis freitags von 8 bis 18 Uhr zur Verfügung.

Progress Serviceline unter 01805-30 60 80*

Fax: 0911/ 3 23-49 19 30

E-Mail: service.kleingeraete@progress-hausgeraete.de

*(Deutsche Telekom 0,12 Euro/min.)

Progress Kundendienst in Europa

In diesen Ländern gelten die Garantiebedingungen der örtlichen Vertriebsorganisationen. Diese können dort eingesehen werden. In these countries our Progress sales organisations own guarantee

conditions are applicable. Please obtain further details direct.

Österreich, 4010 Linz, 0732 / 770101 – 30

Belgique/België, 1502 Lembeek, 02/363.04.44

Czech Republic, Hanusova ul., Praha 4, 02/6112 6112

Danmark, 7000 Fredericia, 70 11 74 00

España, Madrid, 1-885-2700

France, 60307 Senlis, 03-44 62 24 24

Great Britain, Service Force 08705 929 929

Hellas, 174 55 Άλιμος, Αθήνα Tel: 210 9854876

Island, Reykjavik (Bræðurnir Ormsson hf), 91-3 88 20

Italia, 33080 Porcia (PN), 0434 39 41

Kroatien, 10000 Zagreb, 385 1 6323 333

Luxembourg, 1273 Luxembourg-Hamm, 4 24 31-443

Magyarország, 1142 Budapest, 36-1-252-1773

Nederland, 2400 AC Alphen aan den Rijn, 0172-468 300

Norge, 0516 Oslo, 22 72 58 00

Poland, 02-034 Warszawa, 022 874 33 33

Portugal, 2635-445 Rio de Mouro, (21) 926 75 75

Romania, Bucuresti, B-dul Timisoara 90, 01-444-25-81

Russia, 129090 Moscow, +7 095 956 2917, 937 7893

Slovakia, 81105 Bratislava, 07/4333 9757

Slovenija, Tržaška 132, 1000 Ljubljana, 01 24 25 730

Schweiz/Svizzera, 5506 Mägenwil, 062/889 93 00

Suomi, Porissa, puh. (02) 622 3300

Sverige, 10545 Stockholm, 08-672 53 60

Turkey, Tarlabasi cad no:35 Taksim/Istanbul-0, 262-7249420

Der Endabnehmer dieses Geräts (Verbraucher) hat bei einem Kauf dieses Geräts von einem Unternehmer (Händler) in Deutschland im Rahmen der Vorschriften über den Verbrauchsgüterkauf

gesetzliche Rechte, die durch diese Garantie nicht eingeschränkt werden. Diese Garantie räumt dem Verbraucher also zusätzliche Rechte ein. Dies vorausgeschickt, leisten wir, PROGRESS Hausgeräte GmbH, gegenüber dem Verbraucher **Garantie für dieses Gerät für den Zeitraum von 24 Monaten ab Übergabe** zu den folgenden Bedingungen:

1. Mit dieser Garantie haften wir dafür, dass dieses neu hergestellte Gerät im Zeitpunkt der Übergabe vom Händler an den Verbraucher die in unserer Produktbeschreibung für dieses Gerät aufgeführten Eigenschaften aufweist. Ein Mangel liegt nur dann vor, wenn der Wert oder die Gebrauchstauglichkeit dieses Geräts erheblich gemindert ist. Zeigt sich der Mangel nach Ablauf von sechs (6) Monaten ab dem Übergabezeitpunkt, so hat der Verbraucher nachzuweisen, dass das Gerät bereits im Übergabezeitpunkt mangelhaft war. Nicht unter diese Garantie fallen Schäden oder Mängel aus nicht vorschriftsmäßiger Handhabung sowie Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen.
2. Dieses Gerät fällt nur dann unter diese Garantie, wenn es in einem der Mitgliedsstaaten der Europäischen Union gekauft wurde, es bei Auftreten des Mangels in Deutschland betrieben wird und Garantieleistungen auch in Deutschland

erbracht werden können. Mängel müssen uns inner halb von zwei (2) Monaten nach dessen Kenntnis angezeigt werden.

3. Mängel dieses Geräts werden wir innerhalb angemessener Frist nach Mitteilung des Mangels unentgeltlich beseitigen; die zu diesem Zweck erforderlichen Aufwendungen, insbesondere Arbeits- und Materialkosten werden von uns getragen. Über diese Nachbesserung hinausgehende Ansprüche werden durch diese Garantie dem Verbraucher nicht eingeräumt.
4. Im Garantiefall ist das Gerät vom Verbraucher an die für seinen Wohnort zuständige PROGRESS-Zentralwerkstatt zu versenden, wobei das Gerät gut zu verpacken ist und die vollständige Anschrift des Verbrauchers zusammen mit einer kurzen Fehlerbeschreibung in das Paket zu legen ist. Zum Nachweis des Garantie-Anspruchs ist der Sendung der Original- Kaufbeleg (Kassenzettel, Rechnung) beizufügen.
5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung noch einen Neubeeginn der Garantiezeit für dieses Gerät; ausgewechselte Teile gehen in unser Eigentum über.
6. Mängelansprüche aus dieser Garantie verjähren in zwei (2) Jahren ab dem Zeitpunkt der Übergabe des Geräts vom Händler an den Verbraucher, der durch den Original-Kaufbeleg (Kassenzettel, Rechnung) zu belegen ist; wenn dieses Gerät gewerblich genutzt wird, beträgt die Verjährungsfrist sechs (6) Monate.

